

*Ушкевич И.Т.*  
**АНГЛИЦИЗМЫ В СОВРЕМЕННОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ (НА  
МАТЕРИАЛЕ СТАТЕЙ ИЗ «ЖУРНАЛА ГРГМУ»)**

*Научный руководитель ст. преп., Деревлева Н.В.*

*Кафедра иностранных языков*

*Гродненский государственный медицинский университет, Гродно*

**Актуальность.** В истории известно довольно-таки много фактов, свидетельствующих о том, что немалая часть научных открытий в области медицины была совершена в Западной Европе. Более того, в связи с популяризацией Интернета резко увеличилась интенсивность обмена опытом во всех профессиональных сферах, и область медицины это явление не обошло стороной. Ввиду этого, сформировавшиеся после распада СССР государства, в том числе и Беларусь, получили возможность активно обмениваться опытом с другими странами. Но, к сожалению или к счастью, вместе с опытом происходит активное заимствование иноязычных терминов, которое, по мнению некоторых исследователей, не всегда обоснованно и порою даже излишне, поскольку подобные заимствования загромождают речь специалистов-медиков терминами, непонятными даже для медиков другой специальности, не говоря уже об обычных пациентах.

**Цель.** Проследить тенденцию последнего десятилетия к заимствованию англоязычных терминов в медицинскую терминологию, выявить морфологические признаки англоязычных заимствований, а также проанализировать следствия этого явления.

**Материалы и методы.** В данном научном исследовании были использованы следующие методы: обзор различных статей и литературы по теме заимствований, лексикографический метод, метод морфологического анализа лексических единиц, встречающихся в научных статьях, опубликованных в «Журнале ГрГМУ», методы систематизации и обобщения полученного материала.

**Результаты и их обсуждение.** Проанализировав медицинские статьи из «Журнала ГрГМУ», было выявлено, что с каждым годом использование англицизмов становится более популярным. Причём исследователи не сходятся в едином мнении. Часть из них считает, что англицизмы необходимы для разнообразия терминов в русском языке, а также для объяснения таких понятий, аналогов которых ранее не было в нашей лексике. Однако, есть и другая часть исследователей, которая уверена в том, что все заимствования – «мусор», от которого нужно очистить русский язык, дабы не утратить его уникальность, а наоборот сохранить его без изменений вместе с традициями, пронесенными сквозь столетия. В современном мире люди стремятся использовать заимствованные термины, тем самым отчасти показывая своё безразличие к родному языку. Также стоит сказать, что обилие заимствованной терминологии является препятствием для свободного общения между людьми разных специальностей даже в одной сфере. Если рассматривать область медицины, то всё чаще можно наблюдать непонимание между врачом, знающим значение специальной медицинской терминологии, и пациентом, которому она будет абсолютно непонятна. Помимо названных плюсов и минусов, с помощью метода морфологического анализа лексических единиц были выявлены словообразовательные морфемы, которые характеризуют только англицизмы. К основным из них относятся следующие: «er»-«ер», «or»-«ор», «ing»-«инг», «ment»-«мент», «man»-«мен».

**Выводы.** Заимствованные английские термины с течением времени становятся более предпочтительными в использовании и с каждым днём набирают популярность. В свою очередь, русские варианты англицизмов в терминологии различных сфер, в том числе и в медицинской, применяются всё реже и теряют свою актуальность. Однако к процессу заимствования нужно подходить объективно и рассматривать его как источник обогащения родного языка, как естественный результат взаимоотношения народов. Использование заимствований – процесс неизбежный, потому что мир развивается, наука идёт вперед. Но использовать их нужно лишь тогда, когда они действительно необходимы и их аналогов в русском языке нет.